



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Bill 51  
(2013, chapter 29)

## **An Act to amend the Territorial Division Act and other legislative provisions**

---

---

**Introduced 13 June 2013**  
**Passed in principle 6 November 2013**  
**Passed 6 December 2013**  
**Assented to 6 December 2013**

---

**Québec Official Publisher  
2013**

## **EXPLANATORY NOTES**

*This Act replaces the name of the judicial district of Hull and the name of its chief place by the name Gatineau.*

*It makes changes to the description of the areas located within the boundaries of the district, in particular, to the list of municipalities situated within it and to the description of the territory over which concurrent jurisdiction is exercised in the district and another district.*

*As well, it transfers the list of the places situated within the limits of the judicial districts from section 9 of the Territorial Division Act to a schedule to that Act.*

*Lastly, it gives the Government the regulatory power to change the name of any judicial district or to update the name of any chief place or the description of the places located within the boundaries of a district.*

## **LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:**

- Territorial Division Act (chapter D-11);
- Courts of Justice Act (chapter T-16).

# Bill 51

## AN ACT TO AMEND THE TERRITORIAL DIVISION ACT AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

### TERRITORIAL DIVISION ACT

**1.** Section 9 of the Territorial Division Act (chapter D-11) is amended

(1) by replacing “and composed” in the introductory clause by “and bounded”;

(2) by moving the second paragraph or the second and third paragraphs, as the case may be, of subsections 1 to 9, with a reference to the number and name of the district, to Schedule 1, which is added to the Act and entitled “List of places situated within the boundaries of judicial districts” and by replacing “within the above described perimeter” wherever they appear in those paragraphs by “within the boundaries of the district”;

(3) in paragraph 11,

(a) by replacing “**Hull**” and “Hull” in the heading by “**Gatineau**” and “Gatineau”;

(b) by replacing “Hull” in the first paragraph by “Gatineau”;

(c) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“This judicial district includes the following local municipalities: the towns of Gatineau, Gracefield and Thurso; the municipalities of L’Ange-Gardien, Boileau, Cantley, Chelsea, Chénéville, Denholm, Fassett, Kazabazua, Lac-Sainte-Marie, Lac-Simon, Mayo, Montebello, Montpellier, Mulgrave-et-Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bonsecours, Notre-Dame-de-la-Paix, Notre-Dame-de-la-Salette, Papineauville, Plaisance, Ripon, Saint-André-Avellin, Saint-Émile-de-Suffolk, Saint-Sixte, Val-des-Bois and Val-des-Monts; the township municipalities of Lochaber, Lochaber-Partie-Ouest and Low; that part of Municipalité de Bouchette situated in the township of Northfield, that part of Municipalité de Bowman situated in the township of Bowman, that part of Municipalité de Blue Sea situated in the township of Wright, that part of Municipalité de Duhamel situated in the townships of Papineau and Preston, that part of Municipalité de Lac-des-Plages situated in the township of Addington, that part of Municipalité de Notre-Dame-du-Laus situated in the

township of Blake, that part of Municipalité de La Pêche situated in the townships of Masham and Wakefield, that part of Municipalité de Pontiac situated in the township of Eardley and, finally, the parts of Municipalité du canton d'Amherst situated in the townships of Addington and Ponsonby.”;

(d) by replacing the third paragraph by the following paragraph:

“It also comprises the unorganized territory situated within the boundaries of the district.”;

(e) by moving the second and third paragraphs so replaced to the new Schedule 1;

(4) by moving the second paragraph or the second and third paragraphs, as the case may be, of subsections 12 to 32, with a reference to the number and name of the district, to Schedule 1 and by replacing “within the above described perimeter” wherever they appear in those paragraphs by “within the boundaries of the district”.

**2.** The Act is amended by inserting the following section after section 9:

**“9.1.** The Government may, by regulation, change the name of judicial districts or update the name of chief places. It may also update Schedule 1 as regards the description of the areas located within the boundaries of districts, including the list of municipalities situated within them.

Such a regulation may also contain any necessary transitional or concordance provision, including amendments to any other Act or regulation.”

#### COURTS OF JUSTICE ACT

**3.** Section 24 of the Courts of Justice Act (chapter T-16) is amended by replacing “Hull” by “Gatineau”.

**4.** Section 32 of the Act is amended

(1) by replacing “Hull” wherever it appears in subparagraph 1 of the first paragraph by “Gatineau”;

(2) by replacing “for the districts of Hull, Labelle and Pontiac, with residence at Hull” in subparagraph 7 of the first paragraph by “for the districts of Gatineau, Labelle and Pontiac, with residence at Gatineau”.

**5.** Schedule I to the Act is amended

(1) by replacing, in the column listing the judicial districts, “Hull and Labelle” by “Gatineau and Labelle”, “Hull and Pontiac” by “Gatineau and Pontiac” and “Hull and Terrebonne” by “Gatineau and Terrebonne”;

(2) by replacing “Over the townships of Wright, Aylwin, Northfield, Blake, McGill, Wells, Bigelow and over that part of the territory of the municipality of Duhamel situated in the township of Gagnon.” in the column describing the territory over which concurrent jurisdiction is exercised for the districts of Hull and Labelle by “Over the territory of the municipalities of Blue Sea, Bouchette, Bowman, Duhamel and Notre-Dame-du-Laus and over the territory of Municipalité du canton d’Amherst.”;

(3) by replacing “over that part of the municipality of Lac-des-Plages situated in the township of Amherst” in the column describing the territory over which concurrent jurisdiction is exercised for the districts of Hull and Terrebonne by “over the territory of Municipalité de Lac-des-Plages”.

#### AMENDING AND FINAL PROVISIONS

**6.** In any other Act and in any regulation, “Hull” is replaced by “Gatineau” when in reference to the judicial district or to the chief place of the district.

In legal situations existing on the day of coming into force of the Act, unless the context indicates otherwise, in any act or document, a reference to the district of Hull is a reference to the district of Gatineau and a reference to Hull as chief place of the district is a reference to Gatineau.

**7.** This Act comes into force on 5 January 2014.





